



**Europäisches
Patentamt**

**European
Patent Office**

**Office européen
des brevets**

**Amtsblatt des
Europäischen
Patentamts**

**Official Journal of
the European
Patent Office**

**Journal officiel de
l'Office européen
des brevets**

18. März 1996

18 March 1996

18 mars 1996

**Beilage zum Amtsblatt
Nr. 3/1996**

**Supplement to Official
Journal No. 3/1996**

**Supplément au Journal
officiel n° 3/1996**

Gebühren

**Beschluß des Präsidenten des
Europäischen Patentamts vom
9. Februar 1996 über die Neufest-
setzung der Gegenwerte der
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreise in den Wäh-
rungen bestimmter Vertragsstaaten**

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der
Gebührenordnung werden die
Gegenwerte der Gebühren, Ausla-
gen und Verkaufspreise des Euro-
päischen Patentamts in Schweizer
Franken (CHF), Dänischen Kronen
(DKK), Spanischen Peseten (ESP),
Französischen Franken (FRF), Pfund
Sterling (GBP), Irischen Pfund (IEP),
Italienischen Lire (ITL),
Portugiesischen Escudos (PTE) und
Schwedischen Kronen (SEK), wie
im nachstehenden Gebührenver-
zeichnis angegeben, neu festge-
setzt. Das Gebührenverzeichnis ist
Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten
neuen Gegenwerte der in nach-
stehendem Gebührenverzeichnis
enthaltenen Gebühren und Ausla-
gen sind für Zahlungen ab
3. April 1996 verbindlich¹. Für die
Zahlung der Preise für Veröffent-
lichungen und Dienstleistungen der
Hauptdirektion »Patentinformation«
(epidos) sind die allgemeinen
Geschäftsbedingungen der EPO
maßgebend.

Fees

**Decision of the President of the
European Patent Office dated
9 February 1996 revising the
equivalents of the fees, costs and
prices in the currencies of certain
Contracting States**

Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4,
of the Rules relating to Fees, the
equivalents of the fees, costs and
prices of the European Patent
Office in Swiss Francs (CHF),
Danish Kronor (DKK), Spanish
pesetas (ESP), French Francs (FRF),
Pounds Sterling (GBP), Irish Pounds
(IEP), Italian Lira (ITL), Portuguese
Escudos (PTE) and Swedish Kronor
(SEK) shall be revised as shown in
the following schedule. The fees
schedule shall form part of this
Decision.

Article 2

The equivalents of the fees and
costs shown in the following
schedule as revised in accordance
with Article 1 shall be binding on
payments made on or after
3 April 1996¹. Regarding payments
in respect of publications and
services of the Principal Directorate
"Patent Information" (epidos) the
General Conditions of the EPO are
applicable.

Taxes

**Décision du Président de l'Office
européen des brevets en date du
9 février 1996 portant fixation
des contre-valeurs des taxes,
frais et tarifs de vente dans les
monnaies de certains Etats
contractants**

Article premier

Conformément à l'article 6, para-
graphe 4 du règlement relatif aux
taxes, les contre-valeurs des taxes,
frais et tarifs de vente de l'Office
européen des brevets en francs
suisse (CHF), couronnes danoises
(DKK), pesetas espagnoles (ESP),
francs français (FRF), livres sterling
(GBP), livres irlandaises (IEP), liras
italiennes (ITL), escudos portugais
(PTE) et couronnes suédoises (SEK)
sont révisées comme indiqué dans
le barème des taxes figurant ci-
après. Le barème est partie inté-
grante de la présente décision.

Article 2

Les nouvelles contre-valeurs des
taxes et frais indiquées dans le
barème des taxes figurant ci-après
et fixées conformément à l'article
premier sont applicables aux paie-
ments effectués à compter du
3 avril 1996¹. Pour le paiement des
prix des publications et des pres-
tations de service de la direction
principale »Information brevets«
(epidos), les Conditions générales
de l'OEB sont applicables.

Artikel 3

Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten seit dem 3. April 1996 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts der Gebühren entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung durch das Europäische Patentamt nachgezahlt wird.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 3. April 1996 in Kraft.

Geschehen zu München am 9. Februar 1996.

Ingo Kober
Präsident

Article 3

If a fee is paid in due time within six months from 3 April 1996 but only to the equivalent ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months following a request to that effect by the European Patent Office.

Article 4

This Decision shall enter into force on 3 April 1996.

Done at Munich,
9 February 1996.

Ingo Kober
President

Article 3

Si, dans un délai de six mois à compter du 3 avril 1996, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant de la contre-valeur applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée, si le montant restant dû est versé dans les deux mois qui suivent une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 3 avril 1996.

Fait à Munich,
le 9 février 1996.

Ingo Kober
Président